



FALCIATRICI COMBinate:
le prestazioni che cerchi,
la qualità che pretendi.

COMBINED MOWERS:
the performance you're looking
for, the quality you expect.

Bellon



Falciatrici e falciacondizionatrici combinate.
Combined and mowers-conditioners.

COMBI-D580
COMBI-D580_{GM}

COMBI-T500
COMBI-T500_{GM}

La possibilità di intervenire su grandi estensioni utilizzando macchine falciatrici combinate, è il presupposto ottimale per lavorare con efficienza e convenienza, ottenendo una raccolta di foraggio di qualità, condizione ormai basilare per l'allevamento produttivo dei bovini.

La gamma delle falciatrici combinate BELLON con sistema a dischi o a tamburo, dotate a scelta di condizionatore, si propone di offrire le migliori prestazioni ed affidabilità con ogni tipologia di terreno e coltura.

Queste falciatrici così produttive ed innovative non necessitano di trattori molto potenti, possono essere agganciate a trattori reversibili o con sollevamento anteriore di qualunque marca e dimensione a partire da una potenza media di 120HP.

The possibility of working large areas using combined mowers is the optimal pre-condition for efficiency and cost-effectiveness and for obtaining quality fodder, a basic requirement in livestock farming today.

The BELLON range of combined mowers with disc or drum system, with optional conditioner, aims to offer the best performance and dependability with all types of soil and crops.

These productive innovative mowers do not require very powerful tractors; they can be connected to reversible tractors or tractors with front lift of any make and size, from an average power of 120 HP.

FALCIATRICE COMBINATA A DISCHI: PRESTAZIONI, QUALITÀ E TECNOLOGIA SU GRANDI DIMENSIONI.
COMBINED DISC MOWER: PERFORMANCE, QUALITY AND TECHNOLOGY OVER LARGE AREAS.

COMBI-D580

COMBI-D580_{GM}



Le falciatrici combinate COMBI-D580 e COMBI-D580GM sono composte da tre elementi falcianti a 5 dischi, uno frontale e due laterali, montati anteriormente, da applicare ad un trattore con presa di forza frontale.

Punto di forza delle falciatrici combinate è la possibilità di raccogliere una larghezza di prodotto fino a 5,8 m, con una conseguente alta produttività.

Per aumentare la qualità del foraggio il modello COMBI-D580GM è dotato di condizionatore a rulli, in gomma, che riduce i tempi di essiccazione ed affienamento.

The COMBI-D580 and COMBI-D580GM combined mowers consist of three mowing elements with 5 discs, one frontal and two lateral, for front linkage to a tractor with front P.T.O.

The strength of the combined mowers lies in the possibility of mowing over a width of up to 5.8 m, with a consequent high production rate.

To increase the quality of the fodder, the COMBI-D580GM model is provided with rubber roller conditioner, which reduces drying and haymaking times.



FALCIARE VELOCEMENTE E IN MODO PERFETTO:
LAVORARE DIVENTA UN PIACERE.

RAPID PERFECT MOWING
MAKES WORK A PLEASURE.



Per il trasporto su strada della vostra falciatrice viene utilizzato il sollevamento degli elementi laterali tramite pistoni idraulici.

For road transport of your mower, the side elements are lifted by means of hydraulic pistons.

La scelta di una combinata a dischi si sposa perfettamente ad un terreno di tipo collinoso od ondulato. Questo tipo di barra falciante con forma arrotondata e appiattita, in cui le lame girano a distanza ridotta dal bordo superiore e dal controcoltello, evita accumuli di terra tra il falciato, garantendo ridotte impurità nel foraggio. Inoltre si ottiene una distribuzione uniforme del carico al suolo ed un'ottima protezione del terreno e della cotica erbosa.

Combined disc mowers are ideal for hilly or undulating ground. This type of mowing bar with rounded flattened shape, in which the blades rotate close to the upper edge and contra-rotating blade, prevents accumulation of soil between the hay mown, reducing impurities in the fodder. In addition it ensures uniform distribution of the load on the ground and optimal protection of the soil and turf.



Ecco i vantaggi di una manutenzione rapida: si può procedere alla sostituzione dell'ingranaggio del disco, togliendo il disco ed il supporto, senza smontare tutto il gruppo falciante.

Rapid maintenance means that the disc gear can be replaced, removing the disc and support, without disassembling the whole mowing unit.



Per il trasporto su strada la falciatrice combinata si chiude con l'ausilio dei pistoni idraulici, in questo modo le due falciatrici esterne si sollevano a 90° e il tutto rimane entro la sagoma del trattore.

For road transport, the combined mower is closed by means of hydraulic pistons; in this way, the two outer mowers are raised by 90° and nothing protrudes outside the profile of the tractor.

NESSUNO SPAZIO È TROPPO GRANDE PER NOI.
NO AREA IS TOO BIG FOR US.

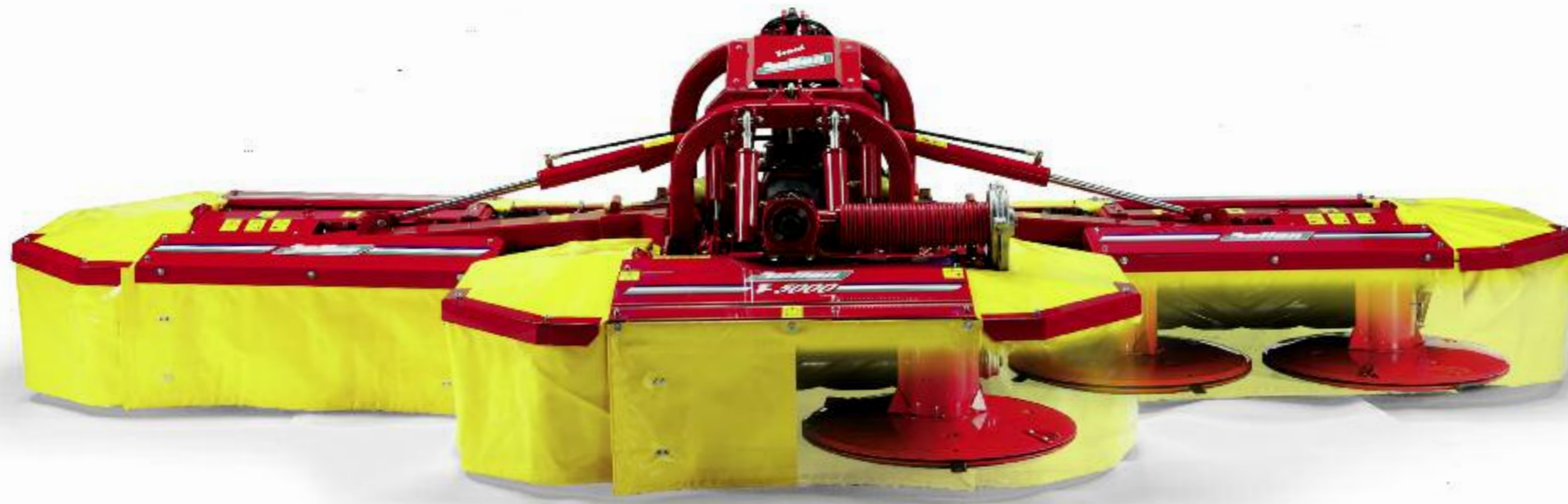
NESSUN LAVORO È TROPPO IMPEGNATIVO PER LORO.
NO JOB IS TOO DIFFICULT FOR THEM.



FALCIATRICE COMBINATA A TAMBURO: CI SONO NUOVE FRON TIERE NEL CAMPO DELLA FIENAGIONE.
COMBINED DRUM MOWER: NEW FRONTIERS IN THE FIELD OF HAYMAKING.

COMBI-T500

COMBI-T500_{GM}



Le falciatrici combinate COMBI-T500 e COMBI-T500GM sono composte da tre elementi falcianti a 2 tamburi, uno frontale e due laterali, montati anteriormente, da applicare ad un trattore con presa di forza frontale.

In questo caso la larghezza di prodotto che si arriva a falciare raggiunge i 5 m, riducendo così notevolmente i tempi di lavoro.

Per produrre una fienagione con l'esatto grado di umidità in minor tempo il modello COMBI-T580GM è dotato di condizionatore a rulli, che consente di ottenere un essiccazione uniforme e veloce del foraggio.

The COMBI-T500 and COMBI-T500GM combined mowers consist of three mowing elements with 2 drums, one frontal and two lateral, for front linkage to a tractor with front P.T.O.

In this case a mowing width of up to 5 m can be obtained, thus considerably reducing work times.

For rapid haymaking with exactly the right level of humidity, the COMBI-T580GM model is provided with roller conditioner, which ensures uniform rapid drying.



DOVE VUOI, QUANDO VUOI, AL TUO SERVIZIO.
WHERE YOU WANT, WHEN YOU WANT, AT YOUR SERVICE.



Per il trasporto su strada della vostra falciatrice viene utilizzato il sollevamento degli elementi laterali tramite pistoni idraulici.

For road transport of the mower, the side elements are lifted by means of hydraulic pistons.



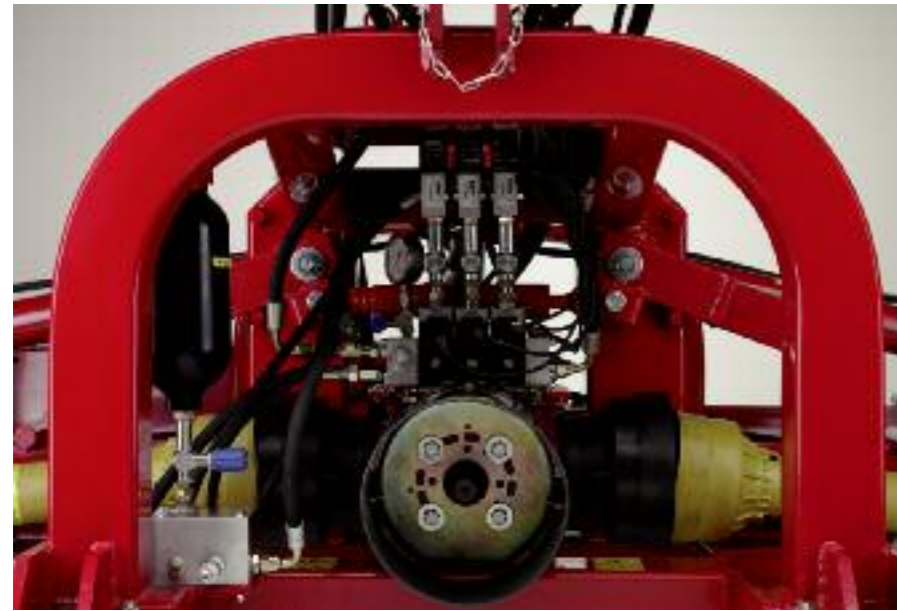
Quando il terreno è umido o paludoso e volete una falciatura veloce e sicura, il sistema a tamburi è la scelta migliore. Di costruzione semplice, ma solida e robusta, il tamburo ha un asse portante fisso e gruppi di trasmissione opportunamente dimensionati. Il disco inferiore "folle", che ruota liberamente, permette al disco di taglio di non affondare nel suolo, adeguandosi così alle diseguaglianze del terreno. Gli obiettivi di una perfetta falciatura che sono un taglio perfetto, le ridotte impurità nel foraggio ed il rispetto della cotica erbosa vengono tutti raggiunti. Una forma precisa dell'andana e l'ottimo flusso del foraggio sono ulteriori vantaggi delle falciatrici a tamburo.

When the ground is damp or marshy and you require quick reliable mowing, the drum system is the best choice. With its simple but solid and sturdy construction, the drum has a fixed supporting axle and appropriately sized transmission assemblies. The lower "idle" disc, which rotates freely, prevents the cutting disc from sinking into the soil, thus adapting to unevenness in the ground. The aims of optimal mowing – perfect cut, reduced impurities in the fodder and turf care – are all achieved. Neat rows and optimal fodder flow are further advantages of the drum mowers.

TECNOLOGIA E PRODUTTIVITÀ, UNA COMBINAZIONE PERFETTA.
TECHNOLOGY AND PRODUCTIVITY, A PERFECT COMBINATION.



LA FORZA IDRAULICA SU MISURA. CUSTOM-DESIGNED HYDRAULIC FORCE.



La centralina idraulica ed elettronica controlla che la pressione sul terreno sia costante e permette che tutto l'apparato falciante galleggi riducendo l'usura dei particolari soggetti a sfregamento.

Tramite la centralina si azionano i comandi che controllano i movimenti di apertura e chiusura degli elementi per effettuare il trasporto su strada oppure per eseguire la falciatura.

Il sistema idraulico permette di sollevare la falciatrice dal suolo di 35° e consente di effettuare le manovre con estrema praticità.

La centralina idraulica è stata costruita seguendo le vigenti normative europee, per esempio è dotata della valvola paracadute che controlla il flusso dell'olio.

Tramite il controllo dei due manometri si può verificare la corretta pressione necessaria per garantire il galleggiamento dei tre elementi falcianti, e regolare la pressione di entrata per poter gestire al meglio i movimenti di apertura e chiusura.

The hydraulic and electronic control unit ensures that the pressure on the ground is constant and that the mowing equipment floats, reducing wear of the parts subject to friction. The control unit operates the controls for opening and closing the elements for road transport or

mowing. The hydraulic system lifts the mower from the ground by 35° and facilitates manoeuvring operations. The hydraulic control unit has been constructed in compliance with the current European regulations, for example it is provided with check

valve for control of the oil flow. Via the two pressure gauges, the correct pressure necessary to guarantee floating of the three mowing elements can be monitored and the inlet pressure for optimal management of the opening and closing movements regulated.

IL CONDIZIONATORE: OBIETTIVO PRODUTTIVITÀ. THE CONDITIONER: FOCUSING ON PRODUCTIVITY.



Per accelerare il processo di essiccazione e produrre un foraggio di ottima qualità le falciatrici sono accessoriate da un condizionatore con rulli in gomma elicoidali (tipo Chevron), dove entrambi i rulli sono trainanti grazie alla doppia trasmissione, in questo modo si elimina il rischio di ingolfamento. Il condizionatore è autopulente con le trasmissioni in scatola chiusa a bagno d'olio.

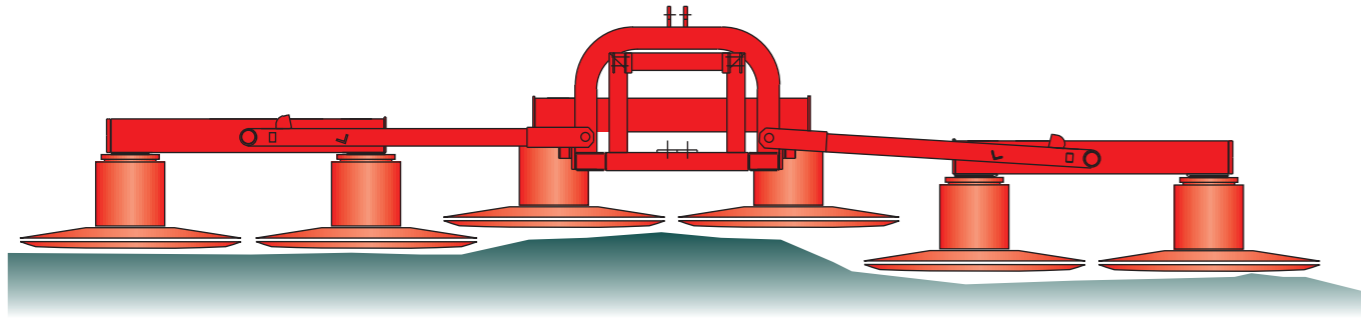
Il foraggio, passando attraverso i rulli, viene compresso e questo procedimento fa aprire lo strato ceroso esterno degli steli, facendone uscire l'acqua superflua, mantenendo però inalterati la consistenza e tutti i principi nutritivi. Grazie alla forma dei rulli, il foraggio viene premuto e fessurato ad intervalli regolari di 5-6 cm su tutta la lunghezza.

To accelerate the drying process and produce optimal quality fodder, the mowers can be provided with a conditioner with helical rubber rollers (Chevron type), where both the rollers are drive rollers due to the dual transmission. This eliminates the risk of clogging.

The conditioner is self-cleaning with closed box transmission in an oil bath. As the fodder passes through the rollers, it is compressed and this opens the outer waxy layer of the stems, so that the excess water flows out, while maintaining the body and all the nutritional elements.

Due to the shape of the rollers, the fodder is pressed and split at regular intervals of 5-6 cm throughout its length.

I PUNTI DI FORZA: STABILITÀ E SICUREZZA. OUR STRENGTHS: STABILITY AND SAFETY.



Le nostre falciatrici combinate sono state costruite tenendo in considerazione come punto base l'efficienza della macchina in qualsiasi condizione di lavoro. Per questo motivo i tre elementi falcianti (uno centrale e due laterali) sono tra loro indipendenti e snodati, una caratteristica che consente un costante adattamento al terreno anche nel caso di avvallamenti o quando la macchina debba falciare su dislivelli.

Un dispositivo di sicurezza evita che in lavoro la falciatrice si sollevi oltre i 35° per salvaguardare l'integrità del cardano. Nel caso di guasto del sistema idraulico un ulteriore dispositivo evita che l'elemento laterale sollevato possa cadere improvvisamente.

Our combined mowers have been constructed to ensure machine efficiency in any working condition. For this reason the three mowing elements (one central and two lateral) are independent and jointed, permitting constant adaptation to the ground also in the case of depressions or when mowing on different levels.

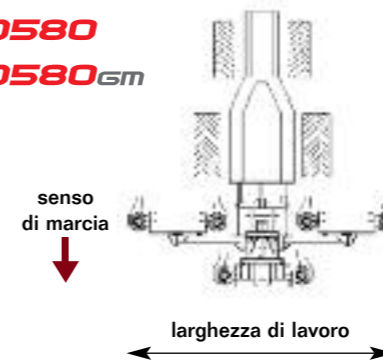
A safety device prevents the mower from working at an angle of over 35° in order to protect the universal joint. In the event of a fault in the hydraulic system, a further device prevents the raised lateral element from suddenly collapsing.



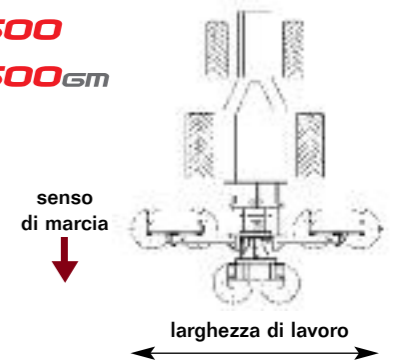
FALCIATRICI COMBINATE A DISCO COMBINED DISC MOWERS

Dati tecnici/Technical specifications		COMBI-D580	COMBI-D580 GM
Larghezza di lavoro/Working width	m.	5,80	5,80
Larghezza in trasporto/Width during transport	m.	2,40	2,40
Potenza assorbita/Power absorbed	HP	100	120
Peso complessivo/Overall weight	Kg	1600	1950
Giri presa do forza/P.T.O. revs.	rpm	1000	1000
Numero delle lame/Number of blades	n.	30	30
Numero di dischi/Number of discs	n.	15	15
Condizionatore/Conditioner		-	rulli/rollers chevron
Larghezza del rullo/Roller width	m.	1,40	1,40

COMBI-D580
COMBI-D580_{GM}



COMBI-T500
COMBI-T500_{GM}



FALCIATRICI COMBINATE A TAMBURO COMBINED DRUM MOWERS

Dati tecnici/Technical specifications		COMBI-T500	COMBI-T500 GM
Larghezza di lavoro/Working width	m.	5,00	5,00
Larghezza in trasporto/Width during transport	m.	2,40	2,40
Potenza assorbita/Power absorbed	HP	100	120
Peso complessivo/Overall weight	Kg	1500	1800
Giri presa do forza/P.T.O. revs.	rpm	1000	1000
Numero delle lame/Number of blades	n.	24	24
Numero di tamburi/Number of drums	n.	6	6
Condizionatore/Conditioner		-	rulli/rollers chevron
Larghezza del rullo/Roller width	m.	0,93	0,93



Bellon S.r.l. - Via Belladoro, 17 - 35010 CADONEGHE (PD) - Italy
Tel. +39 049 700930 - Fax +39 049 8870003 - www.bellon.it - e-mail: info@bellon.it